

Aquí treballaveu, eh? En aquesta mateixa planta.

Sí, sí. Aquí.

A la planta baixa.

(???)

Yo no sé si estoy enamorada de la Fabra o todo lo de la Fabra me parece...espectacular.

Nosaltres tenim molts records.

(???)

De quan a quan vas treballar?

Només 9 anys.

Potser vindrà la Roser després. Molt de gust. Tu ets la Mila i tu la Lluïsa, oi?

Sí, sí.

A veure si ve algú altre. Em sembla que som nosaltres i vindrà la Roser més tard. Llavors tu no havies treballat però la Mila sí, no?

Totes hi havíem treballat.

Ah, tu també!

I vivien juntes. Primer amb tu i després amb la Lluïsa.

Per aquí a prop?

Sí, aquí a l'altra punta de la biblioteca, abans de la Plaça Orfila.

(???)

I després ja em vaig comprar un pis a Santa Coloma a l'any 76 i la Lluïsa va venir a viure amb mi.

Pero ella vivia d'invitada, perquè teníem tan bon ambient que la casa era, bueno...

Aquí estavem de lloguer unes quantes *y nos lo pasamos muy bien*. Menys una erem totes companyes de feina, menys una que treballava en una llibreria a Fabra i Puig, la Kety.

I us coneixieu d'aquí?

Sí.

A quina edat ?

Entre... 18. Jo he treballat al *dematí* i *cuando cumplí* els 18...

Jo vaig entrar de nit.

Perquè tu vas entrar abans dels 18, per això treballaves de dia.

Apunta això que és molt important, jo no recordava que per poder treballar de nit...

Nosaltres *para que nos pasaran al turno de día, había que tener (???)*.

*Así éramos todas jóvenes, cuando nos casábamos y teníamos un niño nos pasaban automáticamente de día, pero si no... estaban igual trabajando 20 o el tiempo que sea de noche.*

*Las solteras trabajaban de noche?*

*No, bueno, las que no tenían familia no las pasaban a turno de día.*

*Entonces las veteranas de noche es que no tenían hijos?*

*Bueno, las veteranas igual llevaban 10 o 11 años.*

També perquè volien, perquè es guanyava molt més.

Nosotras recién casadas lo primero que hacías (???) que si no ibas un día de mañana y otro de noche, y luego tenías la casa cuna, para nosotras ha sido lo mejor de lo mejor.

*Algunas no la hemos utilizado.*

*Yo sí, mis dos niños.*

*Ah sí? porque yo las niñas las tuve cuando estaba fuera.*

*Ya no tenía la casa cuna, l'últim any no funcionava.*

Jo vaig haver de pagar una guarderia a la plaça de l'Ajuntament. No sé si ho va comentar aquella altra noia.

La Dolors?

(???)

I li has dit que li portaves? Li farà molta il·lusió.

No, ara m'ha vingut al cap.

Els meus nens també hi van anar.

Bon dia, Heidi.

*El año que nos faltó del segundo fue el año que nos pagaron para llevarlo a la guardería.*

És que elles el van tenir abans que jo. Elles han anat al meu casament amb els nens als braços. Vaig marxar d'aquí el 22 de març del 82. Vaig entrar al març i vaig marxar al març, i la primera filla va néixer al gener del 84, dos anys després.

Ja estava tancada.

I treballaveu en aquesta planta on esteu?

Sí, sí.

*Ella i jo en el devanar, en la 2a planta.*

*El devanar tenia molta categoria, cuidadito.*

*Aquí estaban las fibras largas, la Puri estaba en el último...*

*El último no.*

*La Puri estaba en el devanar.*

*Sí, pero el último era el entubar.*

*Pero entonces ella estaba en la tercera planta.*

*Entonces ¿ésta de aquí encima cuál era?*

*Estábamos en planta baja, encima de nosotros el ovillar...*

*No.*

*Si, hombre, que he trabajado allí.*

*Aquí arriba eran fibras largas y fibras sintéticas. Si yo hacía de anotadora y apuntaba el trabajo de todas en los dos departamentos. Pasaba toda la noche arriba y abajo, arriba y abajo, y después también me hacían cruzar la calle y hacer la anotación al tinte de color, que estaba donde está la biblioteca, y el conserje que había aquí tenía que vigilarme para cruzar de aquí para allá porque era de noche.*

*¿De aquí a la biblioteca?*

*Sí, feia les anotacions de la feina que sortia de les màquines. Jo preparava les llibretes de cada treballador amb la feina que feia i ho passava al despatx per a fer les nòmines.*

*Et deies anotadora?*

*Sí.*

*Ella estaba en este sitio de aquí.*

*Donde está Heidi ahora.*

*Sí, y yo estaba aquí y era la que examinaba los conos, los pesaba para que pesaran 900 gramos o así por el hilo y por el grosor del hilo.*

*Mila, allí arriba era el ovillar, sí, porque yo estuve trabajando en el ovillar.*

*Pero aquí no hacían ovillos.*

*Sí, hombre.*

*Pues yo no me acuerdo.*

*Hola Teresa.*

*Igual la Teresa lo sabe. Has trabajado en la Fabra, verdad?*

Sí.

¿La Margarita no ve?

Amb la Margarita hem quedat, ara us explico

*Estábamos hablando del ovillar...*

No, això era la filatura.

*Ves! Que no ves que yo trabajaba en esta planta y en la otra y aquí no estaba el ovillar.*

La meva germana igual la coneixeu encara que sigueu més joves perquè (???) sóc germana de la Maria Gispert, que era del sindicat.

Ah, potser. No tens una foto?

Sí.

*Luisa, el ovillar estaba dónde (???) arriba del todo.*

No me'n recordo.

La meva germana treballava a la 4a planta, al retorcer.

(Se solapen les veus)

(???)

*Pues entonces en qué departamento estaba haciendo los ovillos, que llevaba 3 o 4 máquinas (???)?*

*¿No trabajarías donde está la biblioteca?*

*Entonces ¿estaría arriba...? Estaba la Maria, la maestra que nos enseñaba a hacer los nudos y a trabajar con las tijeras en la mano.*

*Yo me acuerdo cómo se hacía el nudo.*

*¿Y la maestra estaba siempre?*

*Bueno, estaba alrededor si había alguna chica nueva.*

*Para las nuevas siempre.*

*Pero estaba fija en la casa?*

*Sí, en el departamento teníamos, no pasaba de un departamento a otro porque ella era la que sabía de ese departamento.*

*Una maestra era cualquier persona que supiera hacer bien la faena, por ejemplo ella podría ser maestra.*

*¿Y estaba remunerado además?*

Que jo sàpiga no. No sé si cobraven algun plus.

Plus no, cobraban un sueldo como todas.

Un sueldo pero podría ser un poco más.

*En el sueldo a veces te añaden un plus, 50 pesetas o 100, però no.*

*Una destajista podría cobrar más que una maestra.*

*'Destajista' dius?*

Que anava a destajo.

*Yo era destajista.*

*Yo solo iba a 110. Eso era que teníamos unas cantidades que teníamos que pesar, que había que poner en containers, palés metálicos y había un tope. Ella no...*

*Como más hacía, más cobrava.*

*Ella era como administrativo y tenía un sueldo, pero no tenía destajo, entonces a final de mes, una persona que trabajaba a destajo, yo recuerdo una en mi departamento que se llamaba Isabel que trabajaba muy bien muy bien, que era rubia, y la máquina la llevaba de aquí a allí y era muy buena destajista. Ella igual se iba al doble de cualquier sueldo, porque era muy buena destajista y además trabajaba de noche.*

*Y en esos tiempos la mujer ganaba mucho más que el hombre.*

¿Ah sí? En vuestro caso, vosaltres a casa guanyaveu més que els vostres companys, els vostres marits?

*Yo ganaba más que él.*

Perquè anaven a preu fet. Si anaven a jornal, guanyaven més els homes que les dones.

Bueno, però aquí dins de la Fabra.

Sí.

Però si l'home treballava fora i la dona treballava aquí, guanyava més la dona.

Però aquí a la fàbrica les de preu fet, segons lo llargues que deien que eren fent la feina, tot i treballar aquí, encara que l'home anés a jornal, podia guanyar més la dona que l'home, perquè quan feien una feina nova venia algú del despatx amb el crono i ens posava preu. Com ara jo, que estava al *remendar* amb els cordills, 50 cordills valen tant. I eren devanadores, cada troca val tant. I la que era curteta, justet si arribava al sou, en canvi la que era llarga, aquella s'enduia un bon sou a casa.

*Piensa que cuando venía el cronometrador, si nos pagaban a 2 pesetas, según la cronometraban a ella nos bajaban.*

Si cronometren a ella més llarga, aquell dia val més que no corris...

*Claro, porque nos ponían más cantidad de treball por menos sueldo. Por ejemplo, ella podía ser larga y si la cronometraban a ella, en 8 h igual otra persona no podía llegar. (???) No hay que explotar la faena.*

(Se solapen les veus)

Però si tenien companyerisme aquell dia anaven fent, perquè jo la meva consogra, que era molt bona persona, tot ho feia lentament, i com anava a preu fet, la feina que tenia per arribar al sou.

O sigui que les de preu fet eren les que fixaven el llistó per a la resta de la fàbrica.

Clar.

*Igual venía una que hacía 20 a la hora.*

Les empreses totes volen guanyar molts diners. Llavors si algunes puguen, les de baix ho tenen més malament perquè no arriben.

Però hi devia d'haver un temps d'aprenentatge, no? Perquè quan entra...

*Sí, eso sí.*

Per entrar a *devanar*, confirmem. Hi havia un temps d'aprenentatge.

Per això eres tècnic, i guanyaves més que un home que et portava el fil era un (???) i nosaltres erem tècnics, administratius.

Però tu no cronometraves, Mila.

No, jo era anotadora. La feina que sortia de les màquines i cada treballador tenia una llibreta amb el seu nom, i llavors jo havia de passar per les màquines escrivint a la llibreta: *"tú te llamas tal y estás trabajando con el hilo tal"*, porque podía cambiar el tipo de hilo.

*24 cabos, por ejemplo, que era un hilo largo que lleva 20 máquinas.*

*Entonces el trabajador cuando acababa aquello me decía "ven a contarme la faena", yo iba y le anotaba lo que había sacado en la libreta, porque esa libreta pasaba al despacho para hacer las nóminas con la faena que había hecho.*

I com ho sabies tu, el que havia tret?

*Se contaba porque estaba en contenedores, creo que eran de 6 o de 8 conos cada contenedor y los iban apilando, y yo contaba tantos contenedores por tantos conos cada uno.*

*Entonces la anotadora iba una vez al día, ¿o cada cuándo?*

No, a cada moment, cuando querían cambiar de hilo.

I quant territori abarcaves, quants llocs?

El departament.

Que hem quedat que era... fibra sintètica i fibres llargues. I quan anaves a Can Fabra?

*Tinte de color.*

Llavors portaves 3 coses.

No sempre. Era *allá a lo último*, no me'n recordo. Primer estava aquí a la primera planta amunt i avall.

Cada vegada que anava sortint tu havies d'estar al lloc per comptar el que havia fet cada treballador. I els que cronometraven estaven sempre a la fàbrica?

No, eren com especialistes.

No, *a lo mejor tocaba*, "mira, avui vindran *los cronometradores*. Al tanto perquè no treballis més porque no nos bajará". Igual venían una vez al mes.

I on estaven, ells?

Al despatx.

*No, cada vegada se ponían así y iban mirando lo que ibas haciendo. Y luego decían, "a ver, tiene que cargar la máquina, a ver cuánto tardas en cargar la máquina".*

Quina tensió, no?

No, una vegada agafes el ritme ja és fàcil.

*"Ahora, paras". A partir de aquí hasta el cabo de una hora te cronometraban lo que habías hecho en una hora.*

*Los contenedores de los conos eran cuadrados, metálicos y llevaban unos tubos dentro así para arriba, para que se enganchara el cono, igual tenían 3 en cada lado y 2 en el centro.*

*Piensa que una chica podría llevar maquinas de allí hasta allí. Eran larguísimas. Cuando llegabas aquí tenías que ir p'allá a cargar la máquina, que no te daba tiempo porque...*

*¿Y como sería esto? ¿Lo habéis hecho alguna?*

*No, por ejemplo, tu agarrabas aquí, movías (???) y luego hacías así, aquí tenías un aparato.*

*Llegabas a la otra punta y volvías atrás.*

*¿Y eso es lo que hacías? Espera que te gravo el movimiento.*

*Con las tijeras en la mano para cortar los hilos y hacer los nudos cuando se rompían en la máquina.*

*Ponías aquí los conos,(???) subíamos para arriba el hilo (???)*

*Y hasta que el cono se gastaba, entonces lo ponías en el contenedor.*

*Si el hilo era gordo, entonces tenías que ir...*

*Hasta el final de la nave.*

*Al final de la nave no, lo larga que era la máquina.*

Que eren 2-3 metres.

No, més més. Igual eren 8 o 10 metres.

Si comences d'aquesta columna, que fossin 2-3 columnes.

Tant? Quants *cabos* portaves?

*Pues 20.*

*No era tan largo, pues.*

*Más o menos.*

*Según los cabos, porque había finito finito que te dejaba descansar.*

*Si era hilo gordo se acababa antes.*

(Se solapen les veus)

*Pero 20 cabos, porque quant fa de metros cada columna?*

Si el fil era gruixut, el cono s'acabava abans i tocava correr. Si era fi els sobrava. És el que dèiem, que com tot estava cronometrat, cada vegada que hi havia un fil nou...

(Se solapen les veus)

Intentem parlar... com que la idea és que el que esteu explicant es pugui explicar a més gent... *es normal cuando las cosas nos gustan*, pero intentem parlar *cada vez una más o menos*.

Què deia, la Teresa?

Jo deia que el cronometrador només venia quan entrava un fil nou, diferent, perquè lo altre ja estava tot cronometrat. Si venien fils nous, en una setmana 3 diferents, llavors venia sovint el cronometrador, però estava al despatx, que estava per allà.

Quan dius fils nous què vols dir, que innovaven?

Sí, o diferents qualitats, o era de cotó o de nylon...

O més retorçat o menys.

Aquí teníamos el hilo que se quemaba.

El gasejar de la seda. El de bordar el gasejaven, hi havia un tubo y posaves el cono a dalt i el passaves amb rodet, però amb fil normal, però el de brodar passava per un tubo llarg així prim i quan engegaves el posaves agafat, i quan engegaves la màquina s'engegava el gas i tot aquell cono passava pel gas, perquè tenia més brillo.

Porque se deshacía mucho, no se aguantaba en el cono.

No, Puri, Mila, te acuerdas que estaba el encerado y venía que estaba la...



(Se solapen les veus)

Sí, no te'n recordes. Pues sabes quién estaba, la Lauri sola en esas máquinas.

Recordo las contínuas que eren les que filaven.

*Recordes que tu estaves aquí y esto estaba todo cerrado, porque tenía que estar todo cerrado, y llevaba la máquina sola.*

Doncs no me'n recordo, carinyo.

Jo ara de tot això tant mig ensorrat i que jo porto molts anys que vaig plegar, vaig treballar 11 anys només, i tot i així he treballat a 3 o 4 departaments, que jo vaig entrar a la xarxa i va anar a menys perquè va venir el fil de nylon i les empreses més avançades que ja feien nylon, els peixaters de lo que durava la de cotó a lo que durava la d'allò, va anar menguant molt. I llavors jo vaig treballar a l'ovillar, 2 o 3 mesos en aquesta de *gasejar* el fil, per això ho conec.

Jo no ho recordo.

*Sí, el hilo de nylon es cuando empezaron a poner los cinturones de seguridad (???) lo trabajamos...*

*...para hacer las correas, porque era muy fuerte.*

*Sí, muy resistente.* Jo treballava amb una màquina que estaven fent fils, perquè teníem de fer fil que es necessitava molt, perquè hi havia una guerra no sé si era de Síria...

De Vietnam.

...i se necessitava molt de fil per fer les tendes i la roba dels militars. Jo quan estava al departament s'hi estava fent un fil *perlé*, saps el de fer ganxet, igual portaves una màquina amb 7 *pues*, imagina que aquest fil ve molt tallat. Venia l'annotadora o la mestra i deia "aquest fil ve molt tallat" i llavors anaves a preu fet. Si l'últim mes havies guanyat per exemple 30.000 pessetes, doncs aquell més te pagaven a raó de... per exemple, si aquest carretó de fil venia en mal estat, venia a l'annotadora i deia "apuntat 50 troques" i venien malament, tu treballaves les 50 troques, però com que pagaven a preu fet doncs com més durin millor. Llavors venia un altre fil, aquest ja de 24 *cabos*, que era el *perlé* o no sé, et portaven un altre fil que tenia una llet, havies de portar una màquina perquè eren 2 *cabos* molt finets que era el de cosir, i la màquina arribava des d'aquella paret a aquella paret i el fil anava molt bé perquè venia ben treballat d'abans, llavors només agafaves la troca, l'obries, la lligaves i ja anava i anava sola. Si es tallava una i parava, anaves, tallaves, aquí, doncs aquí, però igual portaves 50. Això depenia del fil, els cabos que tenia, portaves la màquina més curta o més llarga dependent del fil i la qualitat.

D'on venien aquests fils?

D'un altre departament.

Els feien aquí?

*Podria ser que vinieran de Torelló, vinieran de...*

Com que teníem a Torello una altra fàbrica...

Més cap aquí no puc explicar res. Però aquí que era la filatura, venien els de cotó i aquests quatre pisos, començant per planta baixa, agafaven el cotó, el posaven en un pot i passava per la màquina i quedava ja com si volgués ser d'allò, el cotó una mica lligat com la munyeca o més gran, no sé, no hi havia treballat mai aquí. I passava a la segona planta *en ves de* com la munyeca era com 2 o 3 dits. A la tercera començava a retorçar i a la quarta *al retorcer*, que és on treballava la meva germana fins a la jubilació, allà ja quedava retorçat del tot.

El *retorcer* que volia dir? Que hi havia més de dos caps?

(Se solapen les veus)

Clar, clar.

El fil si l'agafes i el bellugues es desfila.

*Como si fuese un acabado. Podía ir a otro sitio a que había máquinas que lo trabajaban y tú misma lo metías en las cajas y ya salía fuera, y se distribuía. Ha sido maravilloso, trabajar en Fabra para mí fue maravilloso.*

*Yo estuve un tiempo, muy poco, en el almacén, en los ordenadores de primera generación, anotando en qué estanterías estaba tal hilo.*

*Entonces qué era, almacenamiento?*

*Sí. Yo he estado en varios sitios dependiendo siempre de (???)*

*Pero siempre haciendo de anotadora.*

*Dos años no, me pasaron a anotadora cuando llevaba dos años en la fábrica, al principio estuve en las máquinas, por eso esta foto que tienes que estoy delante de la máquina. Pero después no sé por qué. Yo estaba estudiando un poco, que no tenía nada que ver, decoración de interiores, iba cada día a la escuela y al trabajo. Como los jefes me veían pasar cada día con una carpeta de estudiar, pensaron "de anotadora".*

*¿Dónde estaban las máquinas estas que les cubrían a las chicas? Que eso soltaba de polvo... Que estaba la hermana de la rubia, la de la calle San Andrés. La Victoria. Yo estuve muy poquito tiempo allí.*

*Estaba en la planta de arriba. La Carmen estaba aquí con nosotros y la Vicky estaba arriba.*

*Esas máquinas eran matadoras, era entrar en un sitio donde era todo polvo.*

*Se pulía el hilo y claro...*

El borrissol.

*Tenías que pasar el aspirador porque no conocías ni a las chicas. Fijate qué trabajos hemos tenido.*

*¿Y no les daban mascarillas ni nada?*

*No, lo único que hemos tenido era en las máquinas de hilar, en las continuas, cascós por el ruido.*

*Por lo demás, comer hemos comido...*

*Tragamos de todo.*

*Por la cantidad de mierda que soltaba eso, piensa que había una lona para que eso no pudiera expandirse por el departamento.*

*Y acaban con el pelo blanco.*

Es el que deia la Dolors.

Claro, una de las compañeras, la Dolors, que era hija de una trabajadora, recordaba que su madre siempre que trabajaba poniendo hilo en cajas...

Eso es lo que decía la señora, el *devanar*, no?

No, el entubar.

Hi havia varios departaments i tots els que feien o canutillos o de brodar o de d'allós, tots tenien l'encapsadora al costat. Quan es feia l'ovillo, això per passar de cono a rodet era anar canviant segons els interessava a ells.

*Ella debía de estar en una máquina de estas que hacía mucho polvo, porque la madre, Dolors recuerda que cuando llegaba, que según el color del hilo que estaban haciendo llevaba el pelo de un color, un record d'infància. Com la Puri pero cada dia diferente.*

¿Tú trabajabas color?

Jo quan anava a la casa cuna, depenent del fil que estigués treballant, me n'anava 5 minuts abans per dutxar-me, posar-me una bata nova i donar el biberó al meu fill.

On us dutxaveu i canviaveu?

Jo tenia 2 o 3 bates de recanvi.

*Segons el departamento en que estuvieses.*

També donaven uns mocadors pel cap. Al *devanar* teníem mocadors.

*Yo también.*

Eren blaves les bates, oi? Jo m'en recordo.

Blaves i amb una butxaca que posava Filatures Fabra i Coats, les lletres.

La meva...